



Fairbanks North Star Borough School District

520 Fifth Avenue - Fairbanks, Alaska 99701-4756 (907) 452-2000

Форма родительского согласия на раскрытие информации об учащемся

**** Отдайте заполненную форму в школу Вашего ребенка ****

Учащийся _____

(Фамилия)

(Имя)

Что такое справочная информация? Согласно Закону о правах семьи на образование и конфиденциальность (Family Education Rights and Privacy Act, FERPA), школы могут разглашать информацию справочного типа на основании принципа подразумеваемого согласия. Информация такого типа обычно используется организациями для облегчения оказания услуг учащимся и раскрывается только при наличии законной обоснованной необходимости ее получения. Тем не менее родители и некоторые категории учащихся имеют право потребовать, чтобы школа не раскрывала справочную информацию о них. К справочной информации относятся:

Имя учащегося, посещаемые школы, награды и поощрения, почтовый адрес, класс обучения, даты посещения/выпуска

*** Если Вы пропустили вопрос, мы будем считать, что Вы ответили «ДА». ***

РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ ВОЕННЫМ ВЕРБОВЩИКАМ

Согласно закону «Об успешности каждого ученика» (Every Student Succeeds Act) от 2015 года, школьные округа обязаны предоставлять военным вербовщикам такую информацию об учащихся, как имя и фамилия, почтовый адрес и номер телефона, кроме случаев, когда родители отдельно запрещают раскрытие этой информации.

1. Разрешаете ли Вы сообщать имя и фамилию, почтовый адрес и номер телефона учащегося военным вербовщикам? (Просим ответить на этот вопрос как можно скорее; списки передаются вербовщикам 1 октября.) Да Нет

РАЗРЕШАЕТЕ ЛИ ВЫ СООБЩАТЬ СПРАВОЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ОБ УЧАЩЕМСЯ СЛЕДУЮЩИМ ОРГАНИЗАЦИЯМ?

2. Связанные со школой организации (например, Ассоциация родителей и учителей (РТА), фотографии для выпускного альбома, списки отличившихся для газеты) Да Нет
3. Высшие учебные заведения (например, колледжи и университеты) Да Нет

**** Внимание родителей учащихся предвыпускных и выпускных классов **** Если Вы ответите «нет» на вопрос 2 или 3, имя и адрес учащегося не будут переданы в организации, предоставляющие информацию об окончании школы, стипендиях в колледже, фотографиях выпускников, перстнях выпускников и информации о колледжах.

4. Не связанные со школой организации (например, компании, банки, законодательные органы) Да Нет

РАЗРЕШАЕТЕ ЛИ ВЫ РАЗМЕЩАТЬ ФОТОГРАФИИ УЧАЩЕГОСЯ В СЛЕДУЮЩИХ МЕСТАХ?

(С указанием имени, фамилии и класса учащегося)

5. ЕЖЕГОДНИК / ФОТОГРАФИИ КЛАССА / АСТ / SAT Да Нет
6. ПУБЛИКАЦИИ ШКОЛЫ / ШКОЛЬНОГО ОКРУГА (например, новостные бюллетени, брошюры и т. п.) Да Нет
7. ВЕБ-САЙТ ШКОЛЫ / ШКОЛЬНОГО ОКРУГА Да Нет
8. СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ Да Нет

ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧАЩЕМСЯ, КОТОРАЯ МОЖЕТ БЫТЬ РАСКРЫТА

9. Разрешаете ли Вы сообщать РТА Ваши номер телефона и адрес электронной почты? (Ассоциация родителей и учителей) Да Нет
10. Разрешаете ли Вы учащемуся отвечать на вопросы сотрудников средств массовой информации? Да Нет

Важная информация! Прочтите!

Если Вы являетесь опекуном учащегося, однако НЕ являетесь его законным родителем, Вы должны представить доказательства права опеки. Кроме того, в случаях развода или раздельного проживания родителей по закону мы обязаны предоставлять доступ к информации об учащемся второму родителю, кроме случаев, когда в школе имеется юридический документ или копия свидетельства о расторжении брака, в котором указано, что второй родитель ребенка не имеет права доступа к сведениям об учащемся. Я подтверждаю, что меня уведомили о моих правах согласно FERPA, и разрешаю раскрывать информацию в соответствии с этой формой.

**** Предоставление ложной информации может преследоваться по закону ****

Подпись опекуна (обязательно) _____

Дата _____

OFFICE USE ONLY: Student ID: _____ School # _____

ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ FAIRBANKS NORTH STAR BOROUGH
Уведомление родителей об их правах по закону FERPA
Ежегодный обзор

Закон о правах семьи на образование и конфиденциальность (FERPA) - федеральный закон, который защищает неприкосновенность персональных сведений учащихся. FERPA дает родителям и учащимся старше 18 лет (правомочным учащимся) определенные права относительно информации об успеваемости учащихся. К таким правам относятся:

- (1) Право на изучение информации об успеваемости учащегося в течение 45 дней после поступления в Округ запроса на предоставления доступа к информации.**

Родители или правомочные учащиеся должны предоставить директору школы [или соответствующему служащему школы] письменный запрос с указанием данных, которые они хотели бы изучить. Директор принимает меры по предоставлению доступа и оповещает родителей или правомочного учащегося о времени и месте, когда и где они смогут изучить эти данные.

- (2) Право на подачу запроса об исправлении данных, хранящихся в школе, которые, по мнению родителя или правомочного учащегося являются неточными или неверными.**

Если Округ примет решение не исправлять данные, как это запрашивали родители или правомочный учащийся, Округ оповестит родителя или правомочного учащегося о принятом решении и сообщит им об их праве на проведение слушания по вопросу внесения поправки. Дополнительная информация о процедуре слушания должна быть предоставлена родителю или правомочному учащемуся одновременно с уведомлением о праве на слушание.

Родители или правомочные учащиеся могут сделать запрос в школьный округ Fairbanks North Star Borough на исправление данных, которые, по их мнению, являются неточными или неверными. Они должны в письменной форме четко указать директору школы, какую часть информации необходимо исправить, и пояснить, почему эта информация неточная или неверная.

- (3) Право на согласие на передачу персональных данных, содержащихся в отчетах об успеваемости учащегося.** Обычно школа должна получить письменное разрешение от родителя или правомочного учащегося на раскрытие любой информации, содержащейся в отчетах об успеваемости учащегося. Тем не менее, закон разрешает раскрытие данных, без получения согласия, следующим органам:

- Сотрудникам школы, имеющим служебную необходимость;
- Другим школам, в которые переходит учащийся;
- Определенным государственным служащим для исполнения правопорядка;
- Соответствующим организациям в связи с оказанием финансовой помощи учащемуся;
- Организациям, выполняющим определенные исследования для школы;
- Аккредитационным организациям;
- Лицам, имеющим распоряжение суда или повестки в суд;
- Лицам, которым эта информация нужна на случай чрезвычайной ситуации или ситуации, связанной со здоровьем; и
- Государственным и местным властям системы правосудия по делам несовершеннолетних во исполнении особых государственных законов.

- (4) Право на подачу жалобы в Министерство просвещения США относительно указанных действий со стороны Округа, не отвечающих требованиям закона FERPA.** Название и адрес офиса, регулирующего исполнение закона FERPA:

Family Policy Compliance Office (Отдел контроля соблюдения законов о семье)
U.S. Department of Education
600 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20202-4605